



# FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Ústav Dálného východu FF UK

## Posudek vedoucího bakalářské práce

Jméno a příjmení: Kateřina Báňová  
Studijní obor: Japonská studia  
Název práce: Věk jako faktor při výběru zdvořilostní strategie a prostředků zdvořilosti v japonštině  
Vedoucí práce: Mgr. Petra Kanasugi, Ph.D.

		Bodové hodnocení
Hloubka přístupu k tématu, schopnost stanovit a naplnit cíle práce	(7 b)	6
Logická stavba práce	(6 b)	6
Práce s literaturou včetně citací	(5 b)	5
Stylistická úroveň	(4 b)	2
Úprava práce (text, tabulky, obrazová příloha)	(3 b)	2
CELKEM		21

Hodnocení: výborně: 21-25 b., velmi dobře: 16-20 b., dobře: 11-15 b.

Celkové hodnocení: **výborně**, práci **doporučuji** k obhajobě

Práce odpovídá zadání, které naplňuje v plném rozsahu. Je přehledně strukturovaná a logicky vystavěná. Vychází z rešerše hlavních pramenů. Přehledně shrnuje prostředky zdvořilosti. Jasně definuje východiska, použitou metodologii i řešené otázky. Prezentované výsledky vychází z relativně rozsáhlého korpusu, jehož vytvoření a následná gramatická analýza prokazují dobrou znalost jazykové stránky zkoumaného problému. Řešitelka se vyvarovala nepodložených tvrzení, každý závěr je podložen získanými daty, takže i když často není vzhledem k provázanosti jednotlivých faktorů možné jednoznačně stanovit citlivost jednotlivých mluvčích na jednotlivé faktory, výsledky jsou přesvědčivé.

Po obsahové stránce je v práci několik drobných nepřesností. Studentka uvádí v rámci výčtu prostředků zdvořilosti na lexikální rovině vedle slov jako *senpai* a *sensei* i přípony jako *san* nebo *sama*, které by měly být diskutovány v rovině morfologické. Morfologické prostředky zdvořilosti jsou pravděpodobně vzhledem k rozsahu výskytu v korpusu pojaty velmi stručně, citují pouze předpony *o-* / *go-*, nezmiňují zdvořilostní přípony sloves (*-arer\_u/-rarer\_u*), které by v této přehledové obecné části být měly. Systém zdvořilosti je popsán srozumitelně, ale pravděpodobně opět vzhledem k absenci v korpusu chybí rozlišení *kendžógo I* a *kendžógo II*.



# FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova


## Ústav Dálného východu FF UK

Řešitelka se rovněž nevyvarovala překlepů, chybných vazeb a interpunkce (stejně jako *sonkeigo*, i skromné *kendžógo* (33)) a nepřesných či zavádějících formulací (*Hlavní část teorie je rozdělena na dva pilíře* (7), *zvyšování posluchače* (16), *přidání důstojnosti k vlastní promluvě* (31) apod.). Obsahové i formální nepřesnosti a chyby jsou rušivé, ale nebrání porozumění a zásadním způsobem nesnižují úroveň práce.

### Otázky k obhajobě:

- Dá se říct, která z mluvčích používá nejužší (nejstereotypnější) repertoár jazykových prostředků?
- Je na základě vašich výsledků možné poskytnout nějakou zpětnou vazbu pro výuku japonštiny?

Datum: 17. 1. 2019

  
\_\_\_\_\_  
Podpis vedoucího práce